

Zmluva č. 7
k rámcovej dohode na poskytnutie služby
č. VZ 099/2007

podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „zmluva“)

1. Objednávateľ :

Názov : Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo : Námestie slobody 1
813 70 Bratislava
Štat. zástupca: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO : 00151 513
Ban. spojenie: Štátna pokladnica
Č. účtu : 7000060195/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

2. Zhotoviteľ :

Názov : Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačív, a.s. (ŠEVT a.s.)
Sídlo : Plynárska 6
821 09 Bratislava
Štat. zástupca: Ing. Miroslav Kadvolt, predseda predstavenstva
Ban. spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Č. účtu : 176990220/0900
IČO : 31331 131
IČ DPH : SK2020295860
Telefón : 02/53 41 62 08-09
Fax : 02/53 41 61 87

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, Vložka číslo: 464/B
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Čl. I.
Predmet plnenia zmluvy

1) Predmet plnenia rámcovej dohody:

1. Príprava, realizácia tlačových materiálov a vydavateľská činnosť pre potreby Úradu vlády Slovenskej republiky. Jedná sa o zabezpečenie:

- predtlačovej prípravy – grafické práce, DTP práce a reprografické práce z textových podkladov dodaných obstarávateľom
- tlačiarskych prác – tlač a knihárske spracovanie
- a vydavateľskej činnosti

pre brožúry, letáky a iné tlačené materiály podľa potreby obstarávateľa

1.1 Model – technická špecifikácia na tlač brožúr

1.1.1. formát: A5

1.1.2. rozsah: vnútro 56 strán, obal 4 strany

1.1.3. papier: vnútro 90 gr/B.O., obal 250 gr/qm, obojstranne natieraný lesklý

1.1.4. tlač: 4/4

1.1.5. knihárske spracovanie V2

1.1.6. náklad: 100 ks, 300 ks, 500 ks, 750 ks, 1 000 ks, 5 000 ks, 10 000 ks, 30 000 ks, 50 000 ks, 100 000 ks

1.2. Model – technická špecifikácia na tlač informačných letákov:

1.2.1. formát: A4

1.2.2. rozsah: 4 strany

1.2.3. papier: 115gr/qm, obojstranne natieraný lesklý

1.2.4. knihárske spracovanie: 1 lom, A3/A4

1.2.5. náklad: 500 ks, 750 ks, 1 000 ks, 10 000 ks, 30 000 ks, 50 000 ks, 75 000 ks, 100 000 ks, 150 000 ks, 250 000 ks

1.2.6. tlač: 4/4

- 2) Predmetom tejto zmluvy je aj dodanie iných tlačených merkantilových materiálov, ktorých potreba dodania vyplynie počas platnosti tejto dohody a ku ktorým dodá objednávateľ špecifikáciu.
- 3) Technická špecifikácia a náklad jednotlivých produktov aj iných tlačených merkantilových materiálov, vyhotovenie, ako aj počet strán, bude upresnený podľa momentálnych potrieb objednávateľa.

Čl. II.

Cena

- 1) Cena produktov je dohodnutá vrátane dopravy na miesto určenia v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, jeho vykonávacej vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z.z. o cenách.
- 2) Cena iných tlačených merkantilových materiálov, ktoré si objednávateľ objedná v súlade s Čl. I. ods. 2 tejto zmluvy sa dohodne pre každý merkantilový produkt individuálne na základe cenovej kalkulácie vyhotovenej zhotoviteľom.
- 3) Cenovú ponuku tvorí cena za nasledovné práce:
 - 3.1. grafické práce, nafotenie 4 diapozitívov, skenovanie diapozitívov pre materiály špecifikované v 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
 - 3.2. zalomenie textu do konečnej podoby pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
 - 3.3. zapracovanie 3 autorských a jazykových korektúr do konečnej podoby pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
 - 3.4. reprografické práce, litografie a analógové nátlacky pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy

- 3.5. tlač a knihárske spracovanie materiálov špecifikovaných v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
- 3.6. komplexná administrácia náležitostí vyplývajúcich z vydavateľskej činnosti
- 3.7. cena obsahuje aj všetky náležitosti a náklady spojené s dodávkou výsledného produktu objednávateľovi
- 4) Cena produktov je uvedená v prílohe č. 1 k tejto zmluve, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
- 5) Pre cenu je stanovená mena : Slovenská koruna.
- 6) Cena je upravená o DPH podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty tj. vrátane DPH.

Čl. III

Objednávanie, dodanie a prevzatie tovaru

- 1) Objednávateľ môže realizovať svoju objednávku písomne. Objedávka musí obsahovať:
- číslo objednávky
 - dátum vystavenia
 - názov a množstvo objednaného tovaru
 - dopravné dispozičné a miesto určenia
 - iné náležitosti, ak vyplývajú z tejto zmluvy
- 2) Zhotoviteľ zabezpečí dodanie tovaru podľa dielčích objednávok objednávateľa v požadovanom množstve, vrátane balenia a doručenia na miesto dodania.
- 3) Miestom dodania tovaru je : Úrad vlády SR, Štefánikova 2, Bratislava
- 4) Dodacie lehoty budú náklad produktu špecifikovaného v Čl. I., bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy k rámcovej dohode 7 kalendárnych dní od podpísania finálnej verzie tlačoviny v podobe makety, resp. nátlakov.
- 5) Súčasťou dodávky je dodací list so základnými údajmi o dodávke.
- 6) Objednávateľ je povinný tovar riadne prevziať a vykonať kontrolu dodaného tovaru.
- 7) Objednávateľ zabezpečí potvrdenie prevzatia dodávky v mieste určenia.

Čl. IV.

Platobné podmienky

- 1) Po ukončení dielčej akcie vykoná zhotoviteľ fakturáciu za poskytnuté služby. V súlade s platnými predpismi vystaví faktúru ako daňový doklad.
- 2) Daňový doklad musí obsahovať tieto náležitosti:
- označenie a číslo daňového dokladu
 - číslo objednávky objednávateľa
 - číslo dodacieho listu, na základe ktorého bol daňový doklad vystavený
 - obchodné meno a sídlo zhotoviteľa a objednávateľa
 - identifikačné údaje zhotoviteľa a objednávateľa (IČO, IČ DPH)
 - dátum zdaniteľného plnenia
 - dátum splatnosti
 - dátum vyhotovenia

- predmet plnenia – názvy jednotlivých tovarov, jednotková cena, suma za jednotlivé druhy tovaru a celkom, sadzba DPH a celková suma DPH, celková fakturovaná suma vrátane DPH
 - prílohou je kópia dodacieho listu.
- 3) Objednávateľ neposkytne preddavok.
 - 4) Platby za realizované služby vykoná objednávateľ za preukázateľne poskytnuté služby na základe predloženej faktúry do 21 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Objednávateľ neposkytne preddavok.
 - 5) Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť platobné podmienky súvisiace s viazaním, reguláciou alebo zmenou štátneho rozpočtu.
 - 6) V prípade omeškania zaplatenia faktúry si zhotoviteľ nebude uplatňovať nárok na úrok z omeškania, ak omeškania bude spôsobené peňažným ústavom objednávateľa.
 - 7) V prípade omeškania zhotoviteľa s poskytnutím tovaru bližšie špecifikovaného v zmluve k rámcovej dohode, má objednávateľ právo účtovať mu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z 1/12 ceny objednávky za každý pracovný deň omeškania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
 - 8) V prípade, že daňový doklad bude obsahovať nesprávne alebo neúplne údaje, objednávateľ je oprávnený vrátiť ho. Zhotoviteľ je povinný daňový doklad podľa charakteru nedostatku opraviť, alebo vystaviť nový.

Čl. V.

Záruka a vady tovaru

- 1) Zhotoviteľ zodpovedá za to, že tovar vyhovuje príslušným kvalitatívnym parametrom podľa platných noriem a poskytuje na daný tovar podľa predmetu tejto zmluvy záruku po dobu v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 2) Zhotoviteľ zodpovedá za kvalitatívne a skryté chyby predmetu plnenia.
- 3) Zhotoviteľ je povinný do konca nasledujúceho pracovného dňa od obdržania reklamácie oznámiť objednávateľovi, či reklamáciu uznáva. V prípade neuznania reklamácie uvedie dôvody jej neuznania.
- 4) Zhotoviteľ je povinný v prípade uznania reklamácie chyby na vlastné náklady odstrániť.
- 5) Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté nesprávnou manipuláciou, skladovaním alebo iným zanedbaním.
- 6) V prípade, ak sa zmluvné strany nedohodnú, budú postupovať primerane podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

Čl. VI.

Objednávka

Týmto si objednávateľ záväzne objednáva u zhotoviteľa v súlade s čl. III ods. 1:

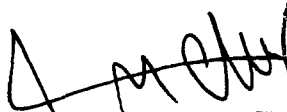
- číslo objednávky: 7/VZ099/2007
- dátum vystavenia: dátum uzavretia tejto zmluvy
- názov a množstvo objednaného tovaru: podľa príloha č. 1 k tejto zmluve
- dopravné dispozície: Úrad vlády SR, Štefánikova 2, Bratislava.


Čl. VII.
Záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu do 30.10.2008.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 3) Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou a ani rámcovou dohodou na poskytnutie služieb č. VZ 099/2007 sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 4) Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dve vyhotovenia obdrží zhotoviteľ a tri vyhotovenia obdrží objednávateľ.
- 5) Zmluvné strany podpísom tejto zmluvy potvrdzujú, že bola vyhotovená podľa ich slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, vôbec nie v tiesni.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu prečítali, jej obsah pokladajú za dôverný a na znak súhlasu podpísali splnomocnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

V Bratislave dňa *1.10.2008*

V Bratislave dňa

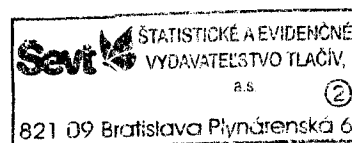

_____ *kupujúci*


- 1 -

Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR

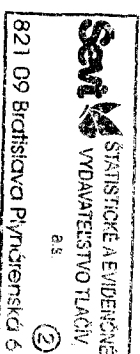

_____ *predávajúci*

Ing. Miroslav Kadvozt
predseda predstavenstva



Sk. číslo	Názov	náklad	cena v SK za celý náklad bez DPH	cena v EUR za celý náklad bez DPH	cena v SK za celý náklad s DPH	cena v EUR za celý náklad s DPH	vyhotovenie
Grafické spracovanie a tlač letákov:							
84 155 0	Euro - spoločná európska mena	10 000	14 600,-	484,63 €	17 374,-	576,71 €	A4, 2x lom
84 156 0	Rómovia v SR	10 000	14 600,-	484,63 €	17 374,-	576,71 €	A4, 2x lom
84 157 0	Poistenie v EÚ	10 000	14 600,-	484,63 €	17 374,-	576,71 €	A4, 2x lom
84 158 0	Rady pre motoristov	10 000	14 600,-	484,63 €	17 374,-	576,71 €	A4, 2x lom
84 159 0	Európska kultúra rôznorodosť	10 000	14 600,-	484,63 €	17 374,-	576,71 €	A4, 2x lom
84 160 0	Európa rovnakých príležitostí	10 000	14 600,-	484,63 €	17 374,-	576,71 €	A4, 2x lom
84 161 0	Alternatívne zdroje energií	10 000	14 600,-	484,63 €	17 374,-	576,71 €	A4, 2x lom
84 162 0	Otvorené hranice v EÚ	10 000	14 600,-	484,63 €	17 374,-	576,71 €	A4, 2x lom

Konverzný kurz: 1 € = 30, 1260 SK


Ing. Miroslav Kadvoľt
predseda predstavenstva

ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

KONTROLNÝ LIST PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY

Vecne príslušný organizačný útvar Úradu vlády SR: Kancelária podpredsedu vlády SR pre vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny Dušana Čaploviča

Predpokladaná celková suma v Sk:	116 800,- Sk (3 877,05 €)
z toho bez DPH:	138 992,- Sk (4 613,69 €)

Pripravovaná finančná operácia: Grafické spracovanie a tlač ôsmich letákov edície Info o EÚ: Euro – spoločná európska mena, Rómovia v SR, Poistenie v EÚ, Rady pre motoristov, Európska kultúrna rôznorodosť, Európa rovnakých príležitostí, Alternatívne zdroje energií, Otvorené hranice v EÚ.

Zdôvodnenie požiadavky: Grafické spracovanie a tlač ôsmich letákov edície Info o EÚ v náklade 10 000 ks každý titul - pre potreby Euro Info a 12 Euro Direct Centier. Prosím uhradiť z kapitoly 06P0101.

Navrhovaný dodávateľ (adresa, zdôvodnenie výberu): Ševt, a.s. Plynárska 6, P.O.Box 179, 830 00 Bratislava 3 – víťaz verejného obstarávania.

VYKONANIE PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY V SÚLADE S Čl. III, ods. 2 SMERNICE č.7/2004:

I. Vecne príslušný organizačný útvar: KPPVL

Meno a priezvisko: Mgr.Ingrid Šrámková

Predstavený (VÚV/VSÚ/kancelárie/sektie/odboru): SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno, priezvisko a funkcia: Mgr. Katarína Hašková, poverená riadením KPPVL riaditeľ kancelárie

Dátum a podpis: *K. Hašková*

II. Ekonomický odbor:

Financie a rozpočet

1)

Text: Potvrdzujem, že finančná operácia je v súlade so schváleným rozpočtom ÚV SR.....

Meno a priezvisko: *evl. Zuzana Hodasayova*

Dátum a podpis: *30.9.2008 z. Hoq.*

Riaditeľ Ekonomického odboru: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno a priezvisko: *Alena Vidova o.z. Z. Hodasayova*

Dátum a podpis: *30.9.2008 o.z. Hoq.*

III. Verejné obstarávanie: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text:.....

Meno a priezvisko: *Natalia Stefanukova*

Dátum a podpis: *30.9.2008*

IV. Právne stanovisko k návrhu zmluvy: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text:.....

Meno a priezvisko: *Stefania Stefanukova*

447/KL

E0 10 2008
19. 9. 2008

Príloha č.1 Smernice č. 7/2004

ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

KONTROLNÝ LIST PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY

Vecne príslušný organizačný útvar Úradu vlády SR: Kancelária podpredsedu vlády SR pre vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny Dušana Čaploviča

Predpokladaná celková suma v Sk:	3 317 125, 00-	110 108, 38 €
z toho bez DPH:	2 787 500,00 -	92 528, 05 €

Pripravovaná finančná operácia: Zmluva č. 6 k rámcovej dohode na poskytnutie služby č. VZ099/2007

Zdôvodnenie požiadavky : Komunikačné aktivity v rámci Trvalého Euro Info servisu verejnosti po vstupe do EÚ upravuje európska legislatíva s povinnosťou národných vlád jednotlivých členských krajín informovať svojich obyvateľov z vlastných rozpočtov a na základe spoločnej európskej informačnej stratégie. Ide o napĺňanie *Memoranda o porozumení* podpísaného medzi vládou SR, EK a EP o komunikačných aktivitách a prijatého uznesením vlády číslo 945/2004. Povinnosť vlád informovať o EÚ je zakotvená v Akčnom pláne pre zlepšenie komunikácie v Európe, Pláne D pre demokraciu, diskusiu a dialóg a v Bielej knihe o komunikácii, ktorú iniciovala podpredsedníčka EK pre komunikáciu Margot Walström. Aktivity musia byť každoročne vyhodnocované a hodnotia sa v rámci celoeurópskej konferencie Communicating Europe.

Ide o tretí ročník detského projektu Euro Nezábudníček, ktorý tento rok dominantne komunikuje tému zavedenia eura, života v EÚ, problém separácie odpadov a zmeny v energetike, voľby do EP a postavenie a význam inštitúcií a orgánov EÚ. Takisto je zahrnutá súťaž o putovnú cenu podpredsedu vlády SR Dušana Čaploviča. Euro nezábudníček je diár na školské úlohy, ktorý hrovou formou približuje pomerne ťažké témy pre cieľovú skupinu detí vo veku 8-12 rokov, aby v nich udomácnil pocit spolupatričnosti k Európe a európanstva ako prirodzeného a neoddeliteľného vnútorného pocitu. Na základe mimoriadneho úspechu a dopytu z minulých ročníkov sme sa rozhodli zvýšiť náklad na 150 000 ks, aby mohla byť uspokojená aspoň tretina školopovinných detí v tomto veku. Súčasťou projektu je samostatný plagát, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou diára, vo formáte A3 s vizualizáciou všetkých platných mincí. Kategória detí je totiž veľmi vhodným multiplikátorom spoznania meny, ktorú zavedie SR od januára. Plagát bude vytlačený vo väčšom množstve vzhľadom na jeho dopyt aj vo vyšších ročníkoch, centrách voľného času, školských kluboch ako aj bežných domácnostiach. Oba produkty istým spôsobom supľujú informácie, ktoré by sa inak nielen v rámci zavedenia eura, ale aj v rámci občianskej výchovy tejto cieľovej skupine nedostali, pretože neexistuje doteraz dostupná literatúra.

Aktivita je v zmysle Trvalého Euro Info servisu verejnosti pre rok 2008. Uhradené bude z 06P0101 pre rok 2008

Navrhovaný dodávateľ (adresa, zdôvodnenie výberu): Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačív, a.s. Plynárenská 6, Bratislava, IČO: 31331131 – víťaz VO (rámcová zmluva č. VZ099/2007)

VYKONANIE PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY V SÚLADE S ČL. III, ods. 2 SMERNICE č.7/2004:

I. Vecne príslušný organizačný útvar: KPPVL

Meno a priezvisko: Ingrid Šrámková

Predstavený (VÚV/VSÚ/kancelárie/sekcie/odboru): SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno, priezvisko a funkcia: Mgr. Katarína Hašková, poverená riadením KPPVL

Dátum a podpis: 9.9.2008

II. Ekonomický odbor:

Financie a rozpočet

1)

Text: Potvrdzujem, že finančná operácia je v súlade so schváleným rozpočtom ÚV SR.....

Meno a priezvisko: EMILIA GRANČIČOVÁ

Dátum a podpis: 9.9.2008

Riaditeľ Ekonomického odboru: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno a priezvisko: ALENA VÍBOVÁ

Dátum a podpis: 18.9.2008

III. Verejné obstarávanie: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text: Zmluva na obdržanú po termíne do ktorého má byť uzavretá zmluva.

Meno a priezvisko:

Dátum a podpis:

IV. Právne stanovisko k návrhu zmluvy: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text:

Meno a priezvisko:

zmluva, ktorú sme uzavreli
upravenú v zmluve ovia

29.9.2008. Štefko